

Wtorek, 21 października 2008 r.

Europejski nakaz dowodowy dotyczący dowodów, które mają zostać wykorzystane w postępowaniach w sprawach karnych *

P6_TA(2008)0486

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 21 października 2008 r. w sprawie projektu dotyczącego decyzji ramowej Rady w sprawie europejskiego nakazu dowodowego dotyczącego przedmiotów, dokumentów i danych, które mają zostać wykorzystane w postępowaniach w sprawach karnych (13076/2007 — C6-0293/2008 — 2003/0270(CNS))

(2010/C 15 E/29)

(Procedura konsultacji — ponowna konsultacja)

Parlament Europejski,

- uwzględniając projekt Rady (13076/2007),
 - uwzględniając wniosek Komisji skierowany do Rady (COM(2003)0688),
 - uwzględniając swoje stanowisko z dnia 31 marca 2004 r. ⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 34 ust. 2 lit. b) traktatu UE,
 - uwzględniając art. 39 ust. 1 traktatu UE, na mocy którego Rada skonsultowała się ponownie z Parlamentem (C6-0293/2008),
 - uwzględniając art. 93, 51 oraz art. 55 ust. 3 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0408/2008),
1. zatwierdza po poprawkach projekt Rady;
 2. zwraca się do Komisji o zmianę jej wniosku, zgodnie z art. 250 ust. 2 traktatu WE;
 3. zwraca się do Rady o poinformowanie go w przypadku uznania za stosowne odejścia od tekstu przyjętego przez Parlament;
 4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem w przypadku uznania za stosowne wprowadzenia znaczących zmian do projektu lub zastąpienia go innym tekstem;
 5. deklaruje swoją determinację, aby w przypadku, gdyby przedmiotowy tekst nie został przyjęty przed wejściem w życie traktatu lizbońskiego, rozpatrzyć wszelkie kolejne wnioski w trybie pilnym, w ścisłej współpracy z parlamentami krajowymi;
 6. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

⁽¹⁾ Dz.U. C 103 E z 29.4.2004, s. 659.

Wtorek, 21 października 2008 r.

PROJEKT RADY

POPRAWKI

Poprawka 1
Projekt Rady
Punkt 8 preambuły

(8) Zasada wzajemnego uznawania jest oparta na wysokim poziomie zaufania między państwami członkowskimi. W celu zwiększenia tego zaufania, niniejsza decyzja ramowa ustanawia niektóre środki zabezpieczające w celu ochrony praw podstawowych. Europejski nakaz dowodowy powinien zatem być wydawany jedynie przez sędziów, **sądy**, sędziów śledczych, prokuratorów **oraz niektóre inne organy sądowe określone przez państwa członkowskie zgodnie z niniejszą decyzją ramową.**

(8) Zasada wzajemnego uznawania jest oparta na wysokim poziomie zaufania między państwami członkowskimi. W celu zwiększenia tego zaufania, niniejsza decyzja ramowa ustanawia niektóre środki zabezpieczające w celu ochrony praw podstawowych. Europejski nakaz dowodowy powinien zatem być wydawany jedynie przez sędziów, sędziów śledczych **lub** prokuratorów.

Poprawka 2
Projekt Rady
Punkt 9 preambuły

(9) Niniejszą decyzję ramową przyjmuje się na mocy art. 31 Traktatu, w związku z czym dotyczy ona współpracy sądowej w rozumieniu tego przepisu, w celu ułatwienia gromadzenia dowodów w postępowaniach zdefiniowanych w art. 5 niniejszej decyzji ramowej. **Mimo że w gromadzeniu takich dowodów zgodnie z art. 2 lit. c) pkt (ii) niniejszej decyzji ramowej mogą odegrać rolę organy inne niż sędziowie, sądy, sędziowie śledczy i prokuratorzy, zakres** zastosowania niniejszego instrumentu nie obejmuje współpracy policyjnej, celnej, transgranicznej i administracyjnej, która jest uregulowana innymi postanowieniami traktatów.

(9) Niniejszą decyzję ramową przyjmuje się na mocy art. 31 Traktatu, w związku z czym dotyczy ona współpracy sądowej w rozumieniu tego przepisu, w celu ułatwienia gromadzenia dowodów w postępowaniach zdefiniowanych w art. 5 niniejszej decyzji ramowej. **Zakres** zastosowania niniejszego instrumentu nie obejmuje współpracy policyjnej, celnej, transgranicznej i administracyjnej, która jest uregulowana innymi postanowieniami traktatów.

Poprawka 3
Projekt Rady
Punkt 24 preambuły (nowy)

24a) Nadrzędne znaczenie ma jak najszybsze przyjęcie decyzji ramowej Rady 2008/.../WSiSW w sprawie ochrony danych osobowych przetwarzanych w ramach współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych, która zapewniłaby odpowiedni poziom ochrony danych i uwzględniłaby przetwarzanie danych osobowych na szczeblu krajowym.

Poprawka 4
Projekt Rady
Punkt 25 preambuły

(25) Europejski nakaz dowodowy powinien współistnieć z obecnie obowiązującymi procedurami pomocy wzajemnej, lecz współistnienie to powinno być traktowane jako przejściowe do czasu, gdy zgodnie z programem haskim sposoby gromadzenia materiału dowodowego wyłączone z zakresu stosowania niniejszej decyzji ramowej staną się również przedmiotem instrumentu wzajemnego uznawania, którego przyjęcie zapewniłoby kompletny system wzajemnego uznawania zastępujący procedury wzajemnej pomocy.

(25) Europejski nakaz dowodowy powinien współistnieć z obecnie obowiązującymi procedurami pomocy wzajemnej, lecz współistnienie to powinno być traktowane jako przejściowe do czasu, gdy zgodnie z programem haskim sposoby gromadzenia materiału dowodowego wyłączone z zakresu stosowania niniejszej decyzji ramowej staną się również przedmiotem instrumentu wzajemnego uznawania, którego przyjęcie zapewniłoby kompletny system wzajemnego uznawania zastępujący procedury wzajemnej pomocy. **Komisja powinna jak**

Wtorek, 21 października 2008 r.

PROJEKT RADY

POPRAWKI

najszybciej przedstawić wnioski mające na celu uzupełnienie ram uznawania dowodów w sprawach karnych, konsolidując jednocześnie prawodawstwo dotychczas przyjęte.

Komisja jest ponadto proszona o zainicjowanie starań prowadzących do harmonizacji systemów pozyskiwania dowodów w państwach członkowskich. Harmonizacja stanowi bowiem najlepszą podstawę dla zapewnienia współpracy w sprawach karnych.

Poprawka 5

Projekt Rady

Punkt 25 apreambuły (nowy)

(25a) Komisja powinna jak najszybciej przedstawić wniosek w sprawie instrumentu prawnego dotyczącego gwarancji proceduralnych w postępowaniu karnym.

Poprawka 6

Projekt Rady

Artykuł 2 — litera c

c) „organ wydający” oznacza:

c) „organ wydający” oznacza: sędziego, sędziego śledczego lub prokuratora posiadającego zgodnie z prawem krajowym uprawnienia w zakresie wydawania europejskiego nakazu dowodowego;

i) sędziego, *sąd*, sędziego śledczego, prokuratora lub

ii) wszelkie inne organy sądowe określone przez państwo wydające oraz, w danym przypadku, działające jako organy śledcze w postępowaniach karnych, posiadające uprawnienia do wydania nakazu uzyskania materiału dowodowego w sprawach transgranicznych zgodnie z prawem krajowym;

Poprawka 7

Projekt Rady

Artykuł 4 — ustęp 1 a(nowy)

1 a. Europejski nakaz dowodowy jest instrumentem, z którego może korzystać zarówno obrona, jak i oskarżenie. W związku z tym zarówno obrona, jak i oskarżenie mogą zwrócić się do właściwego organu sądowego o wydanie europejskiego nakazu dowodowego.

Poprawka 8

Projekt Rady

Artykuł 4 — ustęp 6

6. Niezależnie od ust. 2, na wniosek organu wydającego, europejski nakaz dowodowy obejmuje również uzyskiwanie oświadczeń od osób obecnych w trakcie wykonywania europejskiego nakazu dowodowego i mających bezpośredni związek z przedmiotem europejskiego nakazu dowodowego. Odpowiednie zasady stosowane przez państwo wykonujące w przypadku spraw krajowych stosowane są również w odniesieniu do uzyskiwania takich oświadczeń.

skreślony

Poprawka 9

Projekt Rady

Artykuł 7 — akapit pierwszy — litera b a(nowa)

ba) przedmioty, dokumenty i dane mogą być dopuszczone w postępowaniu, na potrzeby którego są gromadzone.

Wtorek, 21 października 2008 r.

PROJEKT RADY

POPRAWKI

Poprawka 10
Projekt Rady
Artykuł 7 — akapit pierwszy a(nowy)

Organ wydający potwierdza w nakazie, że warunki wskazane w pierwszym akapicie zostały spełnione.

Poprawka 11
Projekt Rady
Artykuł 8 — ustęp 2

2. Każde państwo członkowskie może wyznaczyć organ centralny lub, gdy przewiduje to jego system prawny, organy centralne w celu wspierania właściwych organów. **Państwo członkowskie może, jeśli jest to konieczne z uwagi na organizację jego wewnętrznego systemu sądownictwa, przenieść na organ lub organy centralne odpowiedzialność za administracyjne przekazywanie i odbiór europejskiego nakazu dowodowego, jak również za wszelką inną związaną z tym korespondencję urzędową.**

2. Każde państwo członkowskie może wyznaczyć organ centralny lub, gdy przewiduje to jego system prawny, organy centralne w celu wspierania właściwych organów *sądowych i prokuratury.*

Poprawka 12
Projekt Rady
Artykuł 10 — ustęp 3 a(nowy)

3a) Każda osoba, której dotyczy wymiana danych dokonywana zgodnie z przepisami niniejszej decyzji ramowej, może zażądać skorzystania z prawa do ochrony danych, w tym do zablokowania, wprowadzenia zmian, usunięcia i częściowego dostępu do informacji jej dotyczących, a także ze środków odwoławczych, z których może skorzystać na mocy ustawodawstwa państwa wydającego lub państwa wykonującego.

Poprawka 13
Projekt Rady
Artykuł 11 — ustęp 4

4. Jeżeli organem wydającym nie jest sędzia, sąd, sędzia śledczy lub prokurator i europejski nakaz dowodowy nie został zatwierdzony przez jeden ze wspomnianych organów w państwie wydającym, organ wykonujący może w danym przypadku postanowić, że nie można przeprowadzić przesłuchania lub zajęcia w celu wykonania europejskiego nakazu dowodowego. Przed podjęciem takiej decyzji organ wykonujący zasięga opinii właściwego organu państwa wydającego.

skreślony

Wtorek, 21 października 2008 r.

PROJEKT RADY

POPRAWKI

Poprawka 14
Projekt Rady
Artykuł 11 — ustęp 5

5. W chwili przyjęcia niniejszej decyzji ramowej państwo członkowskie może złożyć oświadczenie lub w terminie późniejszym powiadomić Sekretariat Generalny Rady, domagając się takiego zatwierdzenia we wszystkich przypadkach, gdy organem wydającym nie jest sędzia, sąd, sędzia śledczy ani prokurator, a w których na mocy prawa państwa wykonującego w podobnych przypadkach krajowych środki niezbędne do wykonania END musiałyby zostać nakazane lub nadzorowane przez sędziego, sąd, sędziego śledczego lub prokuratora.

skreślony

Poprawka 15
Projekt Rady
Artykuł 11 a(nowy)

Artykuł 11a

Gwarancje związane z wykonaniem

Każde państwo członkowskie wydaje niezbędne przepisy, aby europejski nakaz dowodowy był wykonywany przy poszanowaniu następujących warunków minimalnych:

- a) organ wykonujący odwołuje się do najmniej dolegliwych niezbędnych środków w celu uzyskania przedmiotów, dokumentów lub danych;
- b) osoba fizyczna nie jest zobowiązana do przedstawienia przedmiotów, dokumentów lub danych, które mogą przyczynić się do jej oskarżenia na mocy prawa państwa wydającego lub państwa wykonującego;
- c) organ wydający jest niezwłocznie informowany, jeśli organ wykonujący odkryje, że nakaz został wykonany z naruszeniem przepisów prawa państwa wykonującego.

2. Każde państwo członkowskie ustanawia odpowiednie środki, aby w przypadku konieczności dokonania przeszukania i zajęcia w celu uzyskania przedmiotów, dokumentów czy danych, przestrzegane były następujące gwarancje minimalne:

- a) przeszukania nie mogą rozpoczynać się w nocy, chyba że wyjątkowo uzasadnione jest to szczególnymi okolicznościami sprawy;
- b) osoba, u której ma miejsce przeszukanie, ma prawo otrzymać w tej sprawie pisemne zawiadomienie; zawiadomienie musi informować co najmniej o przyczynie przeszukania, o zajętych przedmiotach, dokumentach lub danych, a także o środkach odwoławczych, z których osoba ta może skorzystać;
- c) w przypadku nieobecności osoby, u której ma miejsce przeszukanie, osoba ta jest informowana o przeszukaniu za pomocą zawiadomienia, o którym mowa w lit. b), pozostawionego w miejscu przeszukania, lub też za pomocą innego stosownego środka.

Wtorek, 21 października 2008 r.

PROJEKT RADY

POPRAWKI

Poprawka 16
Projekt Rady
Artykuł 12

Organ wykonujący dopełnia formalności i przestrzega procedur wyraźnie wskazanych przez organ wydający, chyba że niniejsza decyzja ramowa stanowi inaczej i pod warunkiem, że takie formalności i procedury nie są sprzeczne z podstawowymi zasadami prawa państwa wykonującego. **Niniejszy artykuł nie rodzi obowiązku stosowania środków przymusu.**

Z zastrzeżeniem art. 11a, organ wykonujący dopełnia formalności i przestrzega procedur wyraźnie wskazanych przez organ wydający, chyba że niniejsza decyzja ramowa stanowi inaczej i pod warunkiem, że takie formalności i procedury nie są sprzeczne z podstawowymi zasadami prawa państwa wykonującego.

Poprawka 17
Projekt Rady
Artykuł 12 — akapit pierwszy a(nowy)

Organ wydający może ponadto wymagać od organu wykonującego:

- a) **aby ten zachował poufność śledztwa i jego przebiegu, z wyjątkiem przypadku, gdy odtajnienie jest konieczne dla wykonania nakazu;**
- b) **aby zezwolił właściwemu organowi państwa wydającego lub innej zainteresowanej stronie wyznaczonej przez organ wydający na uczestniczenie w wykonywaniu nakazu i na dostęp na tych samych warunkach, co organ wykonujący, do wszelkich przedmiotów, dokumentów lub danych uzyskanych przy tej okazji;**
- c) **aby przekazał nazwiska osób, które były w posiadaniu dowodów od chwili wykonania nakazu do chwili przekazania ich do państwa wydającego.**

Poprawka 18
Projekt Rady
Artykuł 13 — ustęp 1 — litera aa (nowa)

- aa) **jeżeli przestępstwo będące podstawą nakazu jest objęte amnestią w wykonującym państwie członkowskim, jeśli to państwo członkowskie jest właściwe do ścigania przedmiotowego przestępstwa na mocy własnego prawa karnego;**

Poprawka 19
Projekt Rady
Artykuł 13 — ustęp 1 — litera ab (nowa)

- a b) **jeżeli w świetle prawa wykonującego państwa członkowskiego osoba podlegająca europejskiemu nakazowi dowodowemu, z uwagi na jej wiek, nie może być pociągnięta do odpowiedzialności karnej za czyny stanowiące podstawę wydania nakazu dowodowego;**

Poprawka 20
Projekt Rady
Artykuł 13 — ustęp 1 — litera e

- e) **w jednym z przypadków, o których mowa w art. 11 ust. 4 lub 5, europejski nakaz dowodowy nie został zatwierdzony;**

skreślona

Wtorek, 21 października 2008 r.

PROJEKT RADY

POPRAWKI

Poprawka 21
Projekt Rady
Artykuł 13 — ustęp 1 — litera f

f) europejski nakaz dowodowy dotyczy przestępstw, które: *skreślona*

- i) *na mocy prawa państwa wykonania uznawane są za popełnione w całości lub w dużej lub zasadniczej części na jego terytorium lub w miejscu, które jest uznawane za jego terytorium.*
- ii) *zostały popełnione poza terytorium państwa wydającego, a prawo państwa wykonującego nie dopuszcza wszczęcia postępowania w odniesieniu do takich przestępstw w przypadku, gdy popełniono je poza jego terytorium;*

Poprawka 22
Projekt Rady
Artykuł 13 — ustęp 2

2. Decyzja o odmowie wykonania lub uznania END zgodnie z ust. 1 jest podejmowana w państwie wykonującym przez sędziego, sąd, sędziego śledczego lub prokuratora. *Jeżeli europejski nakaz dowodowy został wydany przez organ sądowy, o którym mowa w art. 2 lit. c) pkt. (ii), i nie został zatwierdzony przez sędziego, sąd, sędziego śledczego lub prokuratora w państwie wydającym, decyzja może zostać również podjęta przez jakiegokolwiek inny organ sądowy właściwy zgodnie z prawem państwa wykonującego, o ile jest to w nim przewidziane.*

2. Decyzja o odmowie wykonania lub uznania END zgodnie z ust. 1 jest podejmowana w państwie wykonującym przez sędziego, sąd, sędziego śledczego lub prokuratora.

Poprawka 23
Projekt Rady
Artykuł 13 — ustęp 3

3. *Każda decyzja na mocy ust. 1 lit. f) pkt (i) dotycząca przestępstw popełnionych częściowo na terytorium państwa wykonującego lub w miejscu traktowanym jak jego terytorium podejmowana jest przez właściwe organy, o których mowa w ust. 2 w wyjątkowych okolicznościach i indywidualnie dla każdego przypadku, z uwzględnieniem szczególnych okoliczności danego przypadku, a w szczególności to, czy czyn został popełniony w znacznej lub istotnej części w państwie wydającym, czy europejski nakaz dowodowy odnosi się do czynu, który nie jest przestępstwem zgodnie z prawem państwa wykonującego oraz czy do wykonania europejskiego nakazu dowodowego konieczne byłoby dokonanie przeszukania i zajęcia.*

skreślony

Poprawka 24
Projekt Rady
Artykuł 13 — ustęp 4

4. *Jeżeli właściwy organ zamierza skorzystać z podstawy odmowy określonej w ust. 1 lit. f) pkt (i), przed podjęciem tej decyzji zasięga opinii Eurojustu.*

skreślony

Jeżeli właściwy organ nie zgadza się z opinią Eurojustu, państwa członkowskie zapewniają, by organ ten uzasadnił swoją decyzję oraz by została powiadomiona Rada.

Wtorek, 21 października 2008 r.

PROJEKT RADY

POPRAWKI

Poprawka 25
Projekt Rady
Artykuł 13 — ustęp 5

5. W przypadkach określonych w ust. 1 lit. a), g) i h) przed podjęciem decyzji o odmowie uznania lub wykonania europejskiego nakazu dowodowego w całości lub w części, właściwy organ w państwie wykonującym zasięga opinii właściwego organu w państwie wydającym, z wykorzystaniem wszelkich odpowiednich środków, a w stosownych przypadkach zwraca się z prośbą o niezwłoczne dostarczenie wszelkich niezbędnych informacji.

5. W przypadkach określonych w ust. 1 lit. a), **aa), ab)**, g) i h) przed podjęciem decyzji o odmowie uznania lub wykonania europejskiego nakazu dowodowego w całości lub w części, właściwy organ w państwie wykonującym zasięga opinii właściwego organu w państwie wydającym, z wykorzystaniem wszelkich odpowiednich środków, a w stosownych przypadkach zwraca się z prośbą o niezwłoczne dostarczenie wszelkich niezbędnych informacji.

Poprawka 26
Projekt Rady
Artykuł 14 — ustęp 2 — część wprowadzająca

2. Jeżeli do celów wykonania europejskiego nakazu dowodowego konieczne jest dokonanie przeszukania lub zajęcia, przedmiotem weryfikacji podwójnej karalności czynu w żadnych przypadku nie są następujące przestępstwa, **jeżeli w państwie wydającym zagrożone są one karą pozbawienia wolności lub zastosowaniem innego środka polegającego na pozbawieniu wolności w maksymalnym wymiarze co najmniej trzech lat** i zgodnie z definicją tych przestępstw w systemie prawnym tego państwa:

2. Jeżeli do celów wykonania europejskiego nakazu dowodowego konieczne jest dokonanie przeszukania lub zajęcia, przedmiotem weryfikacji podwójnej karalności czynu w żadnych przypadku nie są następujące przestępstwa, zgodnie z definicją tych przestępstw w systemie prawnym państwa **wydającego**:

Poprawka 27
Projekt Rady
Artykuł 15 — ustęp 3

3. Jeżeli nie występuje **podstawa** do odroczenia zgodnie z art. 16, lub poszukiwane przedmioty, dokumenty lub dane znajdują się już w posiadaniu organu wykonującego, organ wykonujący dokonuje zajęcia przedmiotów, dokumentów lub danych **niezwłocznie i, bez uszczerbku dla przepisów ust. 4**, nie później niż w terminie 60 dni **od otrzymania europejskiego nakazu dowodowego przez właściwy organ wykonujący**.

3. Jeśli nie występuje **jedna z podstaw** do odroczenia zgodnie z art. 16 lub poszukiwane przedmioty, dokumenty lub dane znajdują się już w posiadaniu organu wykonującego, organ wykonujący dokonuje zajęcia przedmiotów, dokumentów lub danych **tak szybko, jak to możliwe, jednak nie później niż w terminie 60 dni po otrzymaniu europejskiego nakazu dowodowego przez właściwy organ wykonujący, bez uszczerbku dla przepisów ust. 4**.

Poprawka 28
Projekt Rady
Artykuł 15 — ustęp 3 a(nowy)

3a) **O ile nie toczy się żadne postępowanie odwoławcze zgodnie z art. 18 i o ile nie uzasadnia tego jeden z powodów odroczenia zgodnie z art. 16, państwo wykonujące bezzwłocznie przekazuje państwu wydającemu przedmioty, dokumenty lub dane otrzymane na mocy europejskiego nakazu dowodowego, jeżeli te przedmioty, dokumenty lub dane znajdują się już pod kontrolą organu wykonującego lub — w przeciwnym razie — tak szybko, jak to możliwe, jednak nie później niż w terminie 30 dni od wejścia w posiadanie tych dowodów przez organ wykonujący.**

Wtorek, 21 października 2008 r.

PROJEKT RADY

POPRAWKI

Przy przekazywaniu uzyskanych przedmiotów, dokumentów lub danych organ wykonujący zaznacza, czy wymaga ich zwrotu do państwa wykonującego, gdy przestaną one być potrzebne państwu wydającemu.

Poprawka 29

Projekt Rady

Artykuł 15 — ustęp 4

4. Gdy **w określonym przypadku** właściwy organ wykonujący nie ma praktycznej możliwości zachowania terminu określonego **odpowiednio w ust. 2 lub 3**, informuje o tym niezwłocznie **w dowolny sposób** właściwy organ państwa wydającego, podając przyczyny opóźnienia i szacunkowy okres potrzebny do podjęcia działania.

4. Gdy **w wyjątkowych okolicznościach** właściwy organ wykonujący nie ma praktycznej możliwości zachowania terminu określonego **w niniejszym artykule**, informuje o tym niezwłocznie **na piśmie Eurojust i** właściwy organ państwa wydającego, podając przyczyny opóźnienia i szacunkowy okres potrzebny do podjęcia działania.

Poprawka 30

Projekt Rady

Artykuł 15 — ustęp 5

5. **O ile nie jest zawisły żaden środek odwoławczy zgodnie z art. 18 lub nie istnieją podstawy do odroczenia zgodnie z art. 16, państwo wykonujące przekazuje bezzwłocznie państwu wydającemu przedmioty, dokumenty lub dane uzyskane na mocy europejskiego nakazu dowodowego.**

skreślony

Poprawka 31

Projekt Rady

Artykuł 15 — ustęp 6

6. **Przy przekazywaniu uzyskanych przedmiotów, dokumentów lub danych organ wykonujący zaznacza, czy wymaga ich zwrotu do państwa wykonującego, gdy przestaną one być potrzebne państwu wydającemu.**

skreślony

Poprawka 32

Projekt Rady

Artykuł 17 a(nowy)

Artykuł 17a**Późniejsze wykorzystanie dowodów**

Wykorzystanie w ramach późniejszych procedur karnych dowodów otrzymanych zgodnie z niniejszą decyzją ramową nie może w żadnym wypadku naruszać prawa do obrony.

Prawo to musi być w pełni przestrzegane, szczególnie w zakresie dopuszczalności dowodów, obowiązku dostarczenia dowodów obronie i prawa obrony do ich zakwestionowania.

Wtorek, 21 października 2008 r.

PROJEKT RADY

POPRAWKI

Poprawka 33
Projekt Rady
Artykuł 18 — ustęp 1

1. Państwa członkowskie podejmują niezbędne działania służące zapewnieniu możliwości skorzystania ze środków odwoławczych przeciwko uznaniu i wykonaniu europejskiego nakazu dowodowego na mocy art. 11 przez wszystkie zainteresowane strony — w tym strony trzecie będące w dobrej wierze — w celu ochrony ich praw. **Państwa członkowskie mogą ograniczyć środki odwoławcze przewidziane w niniejszym ustępie do spraw, w których europejski nakaz dowodowy jest wykonywany przy zastosowaniu środków przymusu.** Środek odwoławczy jest wnoszony do sądu w państwie wykonującym zgodnie z prawem tego państwa.

1. Państwa członkowskie podejmują niezbędne działania służące zapewnieniu możliwości skorzystania ze środków odwoławczych przeciwko uznaniu i wykonaniu europejskiego nakazu dowodowego na mocy art. 11 przez wszystkie zainteresowane strony — w tym strony trzecie będące w dobrej wierze — w celu ochrony ich praw. Środek odwoławczy jest wnoszony do sądu w państwie wykonującym zgodnie z prawem tego państwa.

Poprawka 34
Projekt Rady
Artykuł 23 — ustęp 1

1. Państwa członkowskie podejmują do dnia ... niezbędne środki w celu wykonania niniejszej decyzji ramowej.

1. Państwa członkowskie podejmują do dnia ... niezbędne środki w celu wykonania niniejszej decyzji ramowej **i starają się przyjąć do tego czasu decyzję ramową dotyczącą praw proceduralnych przyznawanych w ramach postępowania w sprawach karnych w Unii Europejskiej z uwzględnieniem opinii Parlamentu Europejskiego.**

Poprawka 35
Projekt Rady
Artykuł 23 — ustęp 1 a(nowy)

1a) Państwa członkowskie wskazują w deklaracji złożonej w Sekretariacie Generalnym Rady krajowe organy wyznaczone do pełnienia funkcji organu wydającego i organu wykonującego.

Poprawka 36
Projekt Rady
Artykuł 23 — ustęp 3

3. **Każde państwo członkowskie, które zamierza dokonać transpozycji do swojego prawa krajowego podstawy odmowy określonej w art. 13 ust. 1 lit. f), powiadamia o tym Sekretarza Generalnego Rady oraz Komisję w momencie przyjęcia niniejszej decyzji ramowej poprzez złożenie oświadczenia.**

skreślony

Wtorek, 21 października 2008 r.

PROJEKT RADY

POPRAWKI

Poprawka 37
Projekt Rady
Artykuł 23 — ustęp 4

4. Niemcy mogą poprzez złożenie oświadczenia zapewnić sobie prawo poddania wykonania europejskiego nakazu dowodowego weryfikacji podwójnej karalności w przypadkach wymienionych w art. 14 ust. 2 odnoszących się do terroryzmu, przestępstw komputerowych, rasizmu i ksenofobii, sabotażu, wymuszenia rozbójniczego lub oszustwa, jeśli dla wykonania europejskiego nakazu dowodowego konieczne jest przeszukanie lub zajęcie, z wyjątkiem przypadków, w których organ wydający oświadczył, że dane przestępstwo zgodnie z prawem państwa wydającego spełnia kryteria określone w oświadczeniu.

skreślony

Jeśli Niemcy pragną skorzystać z przepisów niniejszego ustępu, składają w tym celu oświadczenie do sekretarza generalnego Rady w momencie przyjęcia niniejszej decyzji ramowej. Oświadczenie jest publikowane w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Poprawka 38
Projekt Rady
Artykuł 23 — ustęp 5 a(nowy)

5a) Rokrocznie Komisja przedstawia Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu sprawozdanie dotyczące stosowania niniejszej decyzji ramowej ze szczególnym uwzględnieniem stosowania zabezpieczeń proceduralnych.

Poprawka 39
Projekt Rady
Artykuł 24 — ustęp 2

2. Na początku każdego roku kalendarzowego Niemcy informują Radę i Komisję o liczbie przypadków, w których w poprzednim roku zastosowano podstawy odmowy uznania lub wykonania określone w art. 23 ust. 4.

skreślony

Poprawka 40
Projekt Rady
Załącznik — sekcja B — punkt iia(nowy)

ii) przedmioty, dokumenty lub dane wymagane niniejszym europejskim nakazem dowodowym mogą być dopuszczalne w ramach postępowania w którym mają zostać wykorzystane.

Wtorek, 21 października 2008 r.

PROJEKT RADY

POPRAWKI

Poprawka 41
Projekt Rady
Załącznik — sekcja C — litera d

d) wszelkie inne organy sądowe określone przez państwo wydające, działające w danym przypadku jako organy śledcze w postępowaniach karnych, posiadające uprawnienia do nakazywania uzyskania materiału dowodowego w sprawach transgranicznych zgodnie z prawem krajowym. skreślona

Niniejszy europejski nakaz dowodowy został zatwierdzony przez sędziego lub sąd, urzędnika prowadzącego dochodzenie lub prokuratora (patrz sekcje D i O).

Poprawka 42
Projekt Rady
Załącznik — sekcja D

D) ORGAN SĄDOWY ZATWIERDZAJĄCY EUROPEJSKI NAKAZ DOWODOWY (W STOSOWNYCH PRZYPADKACH) skreślona

Jeżeli zaznaczony został punkt d) w sekcji C i europejski nakaz dowodowy został zatwierdzony, proszę zaznaczyć rodzaj organu sądowego, który zatwierdził europejski nakaz dowodowy:

- a) sędzia lub sąd
- b) urzędnik prowadzący dochodzenie
- c) prokurator

Oficjalna nazwa organu zatwierdzającego:
.....

Imię i nazwisko jego przedstawiciela
.....

Funkcja (stanowisko/stopień służbowy)
.....

Sygnatura akt
.....

Adres:
.....
.....
.....

Nr tel.: (numer kierunkowy kraju) (numer kierunkowy strefy/miasta):

Nr faksu: (numer kierunkowy kraju) (numer kierunkowy strefy/miasta):

Adres e-mail:

Wtorek, 21 października 2008 r.

PROJEKT RADY

POPRAWKI

Poprawka 43
Projekt Rady
Załącznik — sekcja E

E) W PRZYPADKU, GDY ZA ADMINISTRACYJNE PRZEKAZYWANIE I ODBIÓR EUROPEJSKIEGO NAKAZU DOWODOWEGO ORAZ W STOSOWNYCH PRZYPADKACH, ZA POZOSTAŁĄ KORESPONDENCJĘ SŁUŻBOWĄ Z TYM ZWIĄZANĄ ODPOWIADA ORGAN CENTRALNY *skreślona*

Nazwa organu centralnego:.....

.....

Osoba kontaktowa (jeśli dotyczy) (tytuł/stopień i nazwisko):

.....

Adres:

.....

Nr referencyjny akt sprawy:

Nr tel.: (numer kierunkowy kraju) (numer kierunkowy strefy/ miasta):

Nr faksu: (numer kierunkowy kraju) (numer kierunkowy strefy/miasta):

Adres e-mail:

Poprawka 44
Projekt Rady
Załącznik — sekcja F

F) ORGAN LUB ORGANY, Z KTÓRYMI MOŻNA SIĘ KONTAKTOWAĆ (W PRZYPADKU GDY WYPEŁNIONO SEKCJĘ D LUB E): *skreślona*

Z organem, o którym mowa w sekcji C,
można kontaktować się w razie pytań dotyczących.....

Z organem, o którym mowa w sekcji D,
można kontaktować się w razie pytań dotyczących.....

Z organem, o którym mowa w sekcji E,
można kontaktować się w razie pytań dotyczących.....

Wtorek, 21 października 2008 r.

PROJEKT RADY

POPRAWKI

Poprawka 45

Projekt Rady

Załącznik — sekcja I — przypis dolny

skreślony

W przypadku gdy END jest skierowany do Niemiec, zgodnie z deklaracją Niemiec na podstawie art. 23 ust. 4 decyzji ramowej Rady 2007/.../WSiSW z dnia ...⁽¹⁾ w sprawie europejskiego nakazu dowodowego dotyczącego przedmiotów, dokumentów i danych, które mają zostać wykorzystane w postępowaniach w sprawach karnych, organ wydający może dodatkowo zaznaczyć pole N.1 by potwierdzić, że przestępstwo lub przestępstwa spełniają kryteria wskazane przez Niemcy dla tych typów przestępstw.

⁽¹⁾ Dz.U. L ...

Poprawka 46

Projekt Rady

Załącznik — sekcja N — punkt 1

Fakultatywne informacje podawane jedynie wobec Niemiec. **skreślony**

Niniejszym zaświadcza się, że odnośne przestępstwo(-a) zgodnie z prawem państwa wydającego spełnia(-ją) kryteria podane przez Niemcy w oświadczeniu złożonym na mocy art. 23 ust. 4 decyzji ramowej ...

Odnowienie zasobów dorsza *

P6_TA(2008)0487

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 21 października 2008 r. w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 423/2004 w odniesieniu do odnowienia zasobów dorsza oraz zmieniającego rozporządzenie (EWG) nr 2847/93 (COM(2008)0162 — C6-0183/2008 — 2008/0063(CNS))

(2010/C 15 E/30)

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

— uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Radzie (COM(2008)0162),

— uwzględniając art. 37 Traktatu WE, zgodnie z którym Rada przeprowadziła konsultacje z Parlamentem (C6-0183/2008),

— uwzględniając art. 51 Regulaminu,

— uwzględniając sprawozdanie Komisji Rybołówstwa (A6-0340/2008),